

??????? C-31/10

Minerva Kulturreisen GmbH

????

Finanzamt Freital

(?????? ??? Bundesfinanzhof

??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«???? ?????? ??? – ????? 26 – ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ???
????????????? ?????????????? – ?????? ?????????????? – ?????? ?????????????? ??? ??? ??????, ?????? ???
????????? ?????? ?????? ??????????????»

????????? ??? ??????????

????????????? ?????????? – ?????????????? ??? ?????????????? – ?????? ??????? ?????????? – ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????????

(??????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 26)

?? ????? 26 ??? ?????? ????????? 77/388, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ??????????, ?????? ??? ?????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????? ??????? ?????????????? ??? ??? ??????, ??? ?????? ??????????????????
??? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????

? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ?????????? ??? ?? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
?????, ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??????????????
?????????????????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????
?????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
????????? ???.

? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ???
?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????, ?????? ??
????????? ?????????????????? ?????????????, ?? ?????????? ??? ?????????????????, ?????? ? ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?? ?? ? ?????????????????? ??? ??
????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ???.

(??. ????????? 16, 24-25 ??? ?????????.)

????????? ??? ?????????????? (????? ??????)

??? 9?? ?????????? 2010 (*)

«???? ?????? ?? – ????? 26 – ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??
????????????? ?????????????? – ?????? ?????????????? – ?????? ?????????????? ?? ?? ?????, ?????? ??
?????? ?????? ?????? ??????????»

???? ??????? C?31/10,

? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? 267 ????,
?? ????????? ?? Bundesfinanzhof (?????????) ? ?????????? ?? 10?? ?????????????? 2009, ? ??????
????????? ?? ?????????????? ????? 20 ?????????????? 2010, ?? ?????????? ?? ??????

Minerva Kulturreisen GmbH

????

Finanzamt Freital,

? ? ?????????????? (????? ??????),

????????????? ?? ???? A. Tizzano, ?????????? ??????????, A. Borg Barthet (?????????), M. Ileši?, E.
Levits ??? M. Safjan, ??????????,

????????? ??????????????: P. Mengozzi

?????????????: A. Calot Escobar

????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????:

– ? Minerva Kulturreisen GmbH, ?????????????????????? ?? ???? P. Fröhler ?? ???? A. Kellner ??
B. Juschten,

– ?? Finanzamt Freital, ?????????????????????? ?? ???? V. Rummer,

– ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ?? ???? J. Möller ?? C. Blaschke,

– ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ?? ???? ?. ?????????????, ??? ?. ?????????? ?? ??
?. ?????????????????,?

– ? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????????? ?? ???? L. Inez Fernandes,

– ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ?? ???? ?. ?????????????????????,?

????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????? ??
????????? ?????? ?????????????? ?????????????,

????????? ?? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 26 ??
????? ?????????? 77/388/??? ?? ??????????????, ?? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? – ??????

«1. ?? ????????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????
 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????
 ??? ??????????, ?? ?????? ?? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ???????
 ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????
 ?????? ?????????????? ?????? ???. ? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ???????
 ??????????? (?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????). [...] ?? ?????????????? ??????????
 ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ??????????
 ???????, ?? ?? ??????? ?????????????? ?????? ??????? ? ??????????????,

11 ?? ?????? ??????????, ??????????? ????? ??? ??????? ??? ??????????? ??? 12??
 ?????????? 1992, C?163/91, Van Ginkel (??????? 1992, ? I-5723), ????? ?? ?????? ?? ??
 ??????????? ?????????? ??? ????????? ????? ????????? ?????????????? ?? ??????????????? ??? ??
 ?????? ??? ?????? ??? ??????? 26 ??? ?????? ?????????, ????? ??????????? ??? ?????? ??? ?????

???????????????? ???? ???? ??????? ????????????? ???? ????????????????? ???????????, ? ??
???????????????? ???? ???? ??????????? ???? ??????????? ?????? ????????????????? ?????? ??
???????????????? ? ????????????????? ??????? ????????????? ?? ???? ???? ???? ????????? ????????????? ????
???????????? ???? ????????????????????? ??????? ????????????? ????? ????????????? ? ?? ????? ?????????.

12 ???? ???? ??????????? ?????? ?? Bundesfinanzhof ????????????? ?? ????????????????? ???? ?????????
???? ????????????????? ???? ?? ????????????? ???? ????????????????? ?? ????? ????????????????????? ??????????;

«???????? ???? “???????? ????????????? ???? ????????????????? ??????????”, ?? ??????? ????????????????? ???? ???????
26 ???? [???????? ??????????], ??????? ???? ???? ?? ????????????????? ??????? ????????????????? ???? ???? ???????,
???? ??????? ????????????????????? ???? ????????????????? ????????????? ??????? ?? ????????????? ?????? ?????? ?????????
?????????????»

???? ???? ????????????????????? ??????????????

13 ?? ????????? ????????????????? ??????? ?? ?? ????????????? ???? ?? ????????? ???? ?????? ?????????????????
???? ????????????????? ????????????? ????????????? ???? ????????? ????????????? ???? ????????????? ???? ?????? 26 ????
???????? ????????????? ? ?? ? ????????? ????????????????? ???? ????????????????? ????????????? ????????????? ???? ?? ??????
???????????????? ???? ???? ????????????????? ???? ????????????????????? ???? ????????? ????????????????????? ?????????????.

14 ???????, ?? ??????? 26, ????????????????? 1, ???? ??????? ????????????? ????????????????????? ???? ?? ?????????
???????????????? ???? ????????????????? ? ????????????????? ????? ????????????????????? ????? ?????????????????
???????????????? ???? ???? ????????????????????? ?????????????????, ????????? ???? ????????????????? ????? ???? ??
???????????????????? ??????? ????????????????? ???? ????????????? ??????? ????????????????????? ???? ?????????
????????????????????????, ???? ???? ????????????????????????? ???? ?????????????, ????????????????? ??????? ???? ??????????
???????????????? ??????? ????????????????????? ?????? ??????.

15 ?????? ?????????????, ???? ?? ?????? ?? ????????? ???? ????????????????? ?????? ????????????????? ???? ? ?????????
???????????????? ???? ?? ????????????????????? ?????????????, ???? ?? ????????????????? ???? ????????????????????? ????
???????????????? ? ?? ?????? ?????????????, ????????? ???? ????????????????????? ?????? ?????????????????????????.

16 ?????????????, ????????????????????????? ???? ?? ??????? 26 ???? ??????? ????????????? ????????????? ????????????? ????
?? ????????????? ????????????????? ???? ??????? ????????????????? ???? ???????, ?????? ????????????????? ???? ????????????????? ?????????
???? ????????????????????? ????????????? ???? ???? ????????????????????? ?????????????????, ???? ???? ?? ??????? ??????, ??
???????????????? ???? ?? ????????????? ????????????????? ???? ??????? ?????????????, ????????? ???? ????????????????????? ?????? ????
???????? ???? ??????? ????????????????? ???? ???? ????????????? ???? ????????? ???? (???????????????? ???? 22??
???????????????? 1998, C-308/96 ???? C-94/97, Madgett ???? Baldwin, ?????????? 1998, ??. ?-6229,
???????????? 5 ???? 34, ???? ???? 19?? ????????????? 2003, C-149/01, First Choice Holidays, ?????????? 2003,
?. I?6289, ?????????? 21 ???? 22).

17 ???????, ????????? ???? ????????????? ????????????????? ???? ????????????? ???? ??????? 26 ???? ??????? ?????????
???????? ? ????????????????????? ???? ????????????????? ????????????? ???? ????????? ????????????????? ???? ?????????????????????
???? ????????????????????? ????????????? ???? ???? ????????????????????? ????????????????? (????????????????????????
???????????????? Madgett ???? Baldwin, ??????? 18, ???? First Choice Holidays, ??????? 23).

18 ????????????? ????????????????? ???? ?? ????????????????? ???? ? ????????????????????????? ?????? ????????????????????????? ????
?? ????????????? ???? ????????????? ????????????????????? ???? ????????????? ?????????????????, ??????? ???? ????
?? ????????????????? ???? ?? ?????????????, ???? ????????????????????? ?????? ??????? ???? ???? ??????? ???? ????????????? ????
???????????? ????????????? ???? ??????? ? ????????????????????? ?????? ???? ???? ???? ? ????????????? ????????????????????? ?
???????????????? ???? ????????????? ????????????????? ??????????, ?????? ??????? ???? ???? ?????????????????????, ?? ??????
???????????????? ???? ??????? ???? ???? ????????????????? ???? ??????? ???? ???? ?????????????, ?? ?????????????????, ?????? ????
???????????????????????? ???? ???? ??????? ???? ????????????? ???? ?????????????????, ?? ????????????????? ????????????????? ????
????? ????????????????????????? ???????, ?? ????????????? ???? ????????????????? ???? ????????????????? ???? ????????????? ????.

?????????????? (??, ??????????????? ????????? Madgett ??? Baldwin, ????? 18, ??? First Choice Holidays, ????? 24).

19 ??????, ??????????????? ??, ??????????? ? ??,?? ?????????????? ? ????????? ??????????, ??? ??? ?????????????????? ????????? Van Ginkel ??? ??????????? ??? ????? ?????????????? ?????? ??????????? ??? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ??????????? ??? ?????? ??????????? ??? ??????????? ?? ?????? 26 ??? ?????? ?????????.

20 ??????????????, ?? ?????????????, ?? ?? ?????? 23 ??? ?????????????????????? ?????????? Van Ginkel, ????????????? ??? ? ?????? ??????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? 26 ??? ?????? ??????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ???????????, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ??? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????.

21 ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??????????????? ??? ??????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? 26 ??? ?????? ??????????, ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??????, ?????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??????????? ??????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????, ?????? ??? ?? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????? ??? ??? ?? ???????????.

22 ??? ?? ?????? 24 ??? ?????????????????????? ?????????? Van Ginkel ?????????????? ??????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???????????, ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ??????????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? 26 ??? ?????? ?????????.

23 ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ??????????????? ??? ??? ?????? ??? ??? ??????????????? ??????????, ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 26 ??? ?????? ?????????.

24 ??????????????? ??????? ? ??????????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????? ?? ??? ??????????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ?? ??????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????????, ?????? ? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?? ?? ? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????? ??????????? ? ???.

25 ?????? ??????????, ??? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 26 ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????, ??? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????? ??????????.

??? ??? ?????????????? ???????

26 ??????????? ??? ? ?????????? ??????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?' ?????? ??????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ???????????????.

??? ???? ?????? ??????, ?? ??????????? (????? ??????) ?????????????:

?? ????? 26 ??? ????? ??????? 77/388/??? ??? ???????????, ??? 17?? ????? 1977,
???? ??????????????? ???? ????????????? ???? ??????? ??????, ??? ??????????? ?? ?????
???????? ????????? ????????? – ?????? ????????? ?????? ????????????????? ??????: ?????????????
?????????????? ?????, ????? ??? ??????? ??? ??? ??????????????? ??? ??????????????? ???????
?????????????? ??? ??? ??????, ??? ?????? ??????????????????? ??? ?????????????? ??????????
?????? ?? ????????? ??????? ????????????????? ???????????.

(???????????)

* ??????? ??????????????: ? ???????????.